



Brüsszel, 2020. június 25.
(OR. en)

9104/20

VOTE 39
INF 131
PUBLIC 49
CODEC 548

FELJEGYZÉS

- Tárgy:
- A szavazás eredménye
 - A Tanács álláspontja az Európai Unió 2020-as pénzügyi évre vonatkozó 5. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről: A szíriai válságra való reagálás keretében a Jordániában, Libanonban és Törökországban lévő menekülteknek és befogadó közösségeknek nyújtott támogatás folytatása
 - Eltérés a Tanács eljárási szabályzata 3. cikke (3) bekezdésének második albekezdése alapján az ugyanezen cikk (3) bekezdésének első albekezdésében említett nyolchetes időszaktól
- = Elfogadás
- = A 2020. június 24-én lezárult írásbeli eljárás eredménye

A fent említett jogalkotási aktusra vonatkozó szavazás eredményét e feljegyzés 1. melléklete tartalmazza.

Referenciadokumentum:

8855/20

Az írásbeli eljárás alkalmazására vonatkozó, a Coreper (II. rész) általi döntés napja: 2020. június 24.

A nyilatkozatokat és/vagy a szavazatok indokolását e feljegyzés 2. melléklete tartalmazza.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: (Document: 8855/20)
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Council's position on draft amending budget No 5 to the general budget for 2020: Continuation of the support to refugees and host communities in response to the Syria crisis in Jordan, Lebanon and Turkey

Vote	Members	Population (%)
Yes	26	99,8%
No	1	0,2%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: **24/06/2020**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,56		LIETUVA	0,62	
БЪЛГАРИЯ	1,56		LUXEMBOURG	0,14	
CESKÁ REPUBLIKA	2,35		MAGYARORSZÁG	2,18	
DANMARK	1,30		MALTA	0,11	
DEUTSCHLAND	18,54		NEDERLAND	3,89	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND	1,10		POLSKA	8,49	
ΕΛΛΑΔΑ	2,40		PORTUGAL	2,30	
ESPAÑA	10,49		ROMÂNIA	4,34	
FRANCE	14,98		SLOVENIJA	0,47	
HRVATSKA	0,91		SLOVENSKO	1,22	
ITALIA	13,65		SUOMI/FINLAND	1,23	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,29	
LATVIJA	0,43				

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

NYILATKOZATOK

Ciprus nyilatkozata a Bizottság 5. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről: A szíriai válságra való reagálás keretében a Jordániában, Libanonban és Törökországban lévő menekülteknek és befogadó közösségeknek nyújtott támogatás folytatása

„A Ciprusi Köztársaság nem ért egyet sem az 5. sz. költségvetés-módosítási tervezetre vonatkozóan lefolytatott eljárással, sem pedig a költségvetés-módosítási tervezet tartalmával.

Noha Ciprus – tekintettel arra, hogy az uniós tagállamok közül ő fekszik földrajzilag a legközelebb Szíriához, és hogy lakosságarányosan igen nagyszámú szír menedékkérőt fogadott be – teljes mértékben támogatta és támogatja a szír menekülteknek történő segítségnyújtást, sajnálatosnak tartja azt, ahogyan a javaslatot kidolgozták, ismertették és a Coreper elé terjesztették.

Az eljárást illetően mélyen csalódottak vagyunk amiatt, hogy a javaslatnak a Bizottság általi ismertetését megelőzően nem került sor politikai vitára a Tanácsban. Szintén sajnálatosnak tartjuk azt, hogy a javaslat kidolgozására úgy került sor, hogy nem vették kellően figyelembe a tágabb geopolitikai kontextust, ideértve azt, hogy Törökország újabban a menekülteket felhasználva zsarolja az Uniót; azt, hogy Törökország az uniós tagállamokba tartó illegális migránsok egyik fő kiindulópontja; az ország által Szíriában és Líbiában játszott negatív szerepet; valamint Törökországnak az EU-val és az uniós tagállamokkal kapcsolatos általános attitűdjét. Törökország sajnálatos módon nem tette meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy megakadályozza a Törökországból az Unióba irányuló illegális migráció új tengeri, illetve szárazföldi útvonalainak kialakulását, és nem működött együtt Ciprussal és a többi uniós tagállammal ennek érdekében. Ezenkívül, miközben a javaslat megvitatása a Coreper június 24-i ülésére volt betervezve, a folyamatot indokolatlanul felgyorsították, teljes mértékben figyelmen kívül hagyva több olyan delegáció kérését, amelyek több időt kértek a dokumentáció vizsgálatára.

Ami a javaslat tartalmát illeti, úgy véljük, hogy kiegyensúlyozottabb megközelítést kellett volna alkalmazni, mivel a javaslat aránytalanul nagy mértékű támogatást irányoz elő a törökországi menekültek számára a jordániai és a libanoni menekültekhez képest, márpedig az utóbbi országok ugyanakkora terhet viselnek, mint Törökország, tekintve, hogy lakosságukhoz mérten világszinten is ezekben az országokban él a legtöbb menekült.

A fentiek fényében Ciprus nem ért egyet sem magával az 5. sz. költségvetés-módosítási tervezetre (A szíriai válságra való reagálás keretében a Jordániában, Libanonban és Törökországban lévő menekülteknek és befogadó közösségeknek nyújtott támogatás folytatása) vonatkozó tanácsi állásponttal, sem pedig azzal a döntéssel, mely szerint annak elfogadására az írásbeli eljárást kell alkalmazni. Emellett Ciprus nem ért egyet a rendkívüli tartaléknak a Törökországban lévő menekültek számára történő további humanitárius támogatásnyújtás céljából történő 2020. évi igénybeviteléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozattal, valamint azzal a döntéssel, mely szerint annak elfogadására az írásbeli eljárást kell alkalmazni.”

Olaszország nyilatkozata

„Olaszország támogatja az Európai Unióba irányuló migrációs áramlatok kezelése céljából harmadik országokkal folytatott együttműködést.

Ennek megfelelően úgy véljük, hogy a szomszédos országokkal kapcsolatos ezirányú szakpolitikákat prioritásként kell kezelni, és megfelelő finanszírozást kell hozzájuk rendelni, hogy ezáltal a keleti útvonalon meg lehessen állítani a migrációs áramlatokat.

Mindazonáltal fontos, hogy a harmadik országoknak nyújtandó bármely új uniós pénzügyi támogatás kidolgozása során olyan holisztikus megközelítést alkalmazzanak, amely figyelembe veszi az összes migrációs útvonal mentén felmerülő összes szükségletet.”